Pro

Chapter 1

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	מִשְׁלֵי	שְׁלֹמֹה	בֶן־	דָּוִד	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל׃
	مثالیں	سلیمان-کی	بیٹے-	داؤد-کے	بادشاہ	اسرائیل-کے
	H4912	H8010		H1732	H4428	H3478

ہیں.بند قلم امثال کی داؤد بن سلیمان بادشاہ کے اسرائیل میں ذیل

2	לָדַעַת	חָכְמָה	וּמוּסָר	לְהָבִין	אִמְרֵי	בִינָה׃
	جاننے-کو	حکمت	اور-تادیب	سمجھنے-کو	کلام	فہم-کے
	H3045	H2451	H4148	H0995	H0561	H0998

گا.جائے ہو قابل کے سمجھنے الفاظ کے بصیرت گا، کرے حاصل تربیت اور حکمت تُو سے اِن

3	לָקַחַת	מוּסַר	הַשְׂכֵּל	צֶדֶק	וּמִשְׁפָּט	וּמֵשָׁרִים׃
	حاصل-کرنے-کو	تادیب	عقلمندی-کی	راستبازی	اور-انصاف	اور-صداقت
	H3947	H4148		H6664	H4941	H4339

گا.اپنائے داری دیانت اور انصاف راستی، تربیت، والی دلانے دانائی اور

4	לָתֵת	לִפְתָאיִם	עָרְמָה	לְנַעַר	דַּעַת	וּמְזִמָּה׃
	دینے-کو	سادہ-لوحوں-کو	ہوشیاری	جوان-کو	علم	اور-تدبیر
	H5414		H6195	H5288	H1847	H4209

ہیں.سکھاتی تمیز اور علم کو نوجوان اور ہوشیاری کو لوح سادہ امثال یہ

5	יִשְׁמַע	חָכָם	וְיוֹסֶף	לֶקַח	וְנָבוֹן	תַּחְבֻּלוֹת	יִקְנֶה׃
	سنے	حکیم	اور-بڑھائے	سیکھنا	اور-سمجھدار	مشورے	حاصل-کرے
	H8085	H2450	H3254	H3948	H0995	H8458	H7069

لے.سیکھ فن کا کرنے راہنمائی وہ ہے دار سمجھ جو کرے، اضافہ میں علم اپنے کر سن وہ ہے دانا جو

6	לְהָבִין	מָשָׁל	וּמְלִיצָה	דִּבְרֵי	חֲכָמִים	וְחִידֹתָם׃
	سمجھنے-کو	مثل	اور-معمہ	باتیں	حکیموں-کی	اور-پہیلیاں-ان-کی
	H0995	H4912	H4426	H1697	H2450	H2420

گا.لے سمجھ معمے کے اُن اور باتیں کی مندوں دانش تمثیلیں، اور امثال وہ تب

7	יִרְאַת	יְהוָה	רֵאשִׁית	דָּעַת	חָכְמָה	וּמוּסָר	אֱוִילִים	בָּזוּ׃	פ
	خوف	خداوند-کا	آغاز	علم-کا	حکمت	اور-تادیب	احمق	حقیر-جانتے-ہیں	*
	H3374	H3068	H7225	H1847	H2451	H4148	H0191	H0936	

ہیں.جانتے حقیر کو تربیت اور حکمت احمق صرف مانیں۔ خوف کا رب ہم کہ ہے ہوتی شروع سے اِس حکمت

8	שְׁמַע	בְּנִי	מוּסַר	אָבִיךָ	וְאַל־	תִּטֹּשׁ	תּוֹרַת	אִמֶּךָ׃
	سن	میرے-بیٹے	تادیب	اپنے-باپ-کی	اور-نہ	چھوڑ	شریعت	اپنی-ماں-کی
	H8085		H4148	H0001	H0408	H5203	H8451	H0517

کر.نہ مسترد ہدایت کی ماں اپنی اور رہ، تابع کے تربیت کی باپ اپنے بیٹے، میرے

9	כִּי	לִוְיַת	חֵן	הֵם	לְרֹאשֶׁךָ	וַעֲנָקִים	לְגַרְגְּרֹתֶךָ׃
	کیونکہ	تاج	حسن-کا	وہ	تیرے-سر-کے-لیے	اور-ہار	تیرے-گلے-کے-لیے
		H3880	H2580	H1992			H1621

ہیں.گلوبند میں گلے تیرے اور سہرا کش دل پر سر تیرے یہ کیونکہ

10	בְּנִ֑י	אִם־	יְפַתּ֥וּךָ	חַ֝טָּאִ֗ים	אַל־	תֹּבֵֽא׃
	میرے-بیٹے	اگر-	بہکائیں-تجھے	گنہگار	نہ-	مان
				H2400	H0408	H0014

لے.ہو نہ پیچھے کے اُن تو کریں کوشش کی پُھسلانے تجھے خطاکار جب بیٹے، میرے

11	אִם־	יֹאמְרוּ֮	לְכָ֪ה	אִ֫תָּ֥נוּ	נֶאֶרְבָ֥ה	לְדָ֑ם	נִצְפְּנָ֖ה	לְנָקִ֣י	חִנָּֽם׃
	اگر-	کہیں	آ	ہمارے-ساتھ	گھات-لگائیں	خون-کے-لیے	چھپیں	بے-گناہ-کے-لیے	بلا-وجہ
		H0559	H3212	H0854	H0693	H1818	H6845		H2600

لگائیں.گھات کی بےقصور کسی بلاوجہ کریں، قتل کو کسی کر بیٹھ میں تاک ہم چل! ساتھ ہمارے آ، کہیں، وہ جب مان نہ بات کی اُن

12	נִ֭בְלָעֵם	כִּשְׁא֣וֹל	חַיִּ֑ים	וּ֝תְמִימִ֗ים	כְּי֣וֹרְדֵי	בֽוֹר׃
	نگل-لیں-ہم	پاتال-کی-طرح	زندہ	اور-کامل	اترنے-والوں-کی-طرح	گڑھے-میں
	H1104	H7585		H8549	H3381	

لیں.کر ہڑپ دم ایک طرح کی والوں اُترنے میں گڑھے کے موت اُنہیں لیں، نگل زندہ طرح کی پاتال اُنہیں ہم

13	כָּל־	ה֣וֹן	יָקָ֣ר	נִמְצָ֑א	נְמַלֵּ֖א	בָתֵּ֣ינוּ	שָׁלָֽל׃
	ہر-	دولت	قیمتی	ہم-پائیں-گے	بھریں-گے-ہم	گھروں-کو-اپنے	لوٹ-سے
	H3605	H1952	H3368	H4672	H4390		H7998

گے.لیں بھر سے مال کے لُوٹ کو گھروں اپنے گے، کریں حاصل چیز قیمتی کی قسم ہر ہم

14	גּ֭וֹרָלְךָ	תַּפִּ֣יל	בְּתוֹכֵ֑נוּ	כִּ֥יס	אֶ֝חָ֗ד	יִהְיֶ֥ה	לְכֻלָּֽנוּ׃
	قرعہ-تیرا	ڈال	ہمارے-درمیان	تھیلی	ایک	ہوگی	ہم-سب-کی
	H1486	H5307	H8432	H3599	H0259	H1961	H3605

گے.کریں تقسیم برابر مال تمام کا لُوٹ ہم جا، ہو شریک میں ہم کے کر جرأت آ،

15	בְּנִ֗י	אַל־	תֵּלֵ֣ךְ	בְּדֶ֣רֶךְ	אִתָּ֑ם	מְנַ֥ע	רַ֝גְלְךָ֗	מִנְּתִיבָתָֽם׃
	میرے-بیٹے	نہ-	چل	راہ-میں	ان-کے-ساتھ	روک	پاؤں-اپنا	ان-کی-راہ-سے
		H0408	H3212	H1870	H0854	H4513	H7272	

لینا.روک سے رکھنے پر راہوں کی اُن پاؤں اپنا جانا، مت ساتھ کے اُن بیٹے، میرے

16	כִּ֣י	רַ֭גְלֵיהֶם	לָרַ֣ע	יָר֑וּצוּ	וִֽ֝ימַהֲר֗וּ	לִשְׁפָּךְ־	דָּֽם׃
	کیونکہ	پاؤں-ان-کے	برائی-کی-طرف	دوڑتے-ہیں	اور-جلدی-کرتے-ہیں	بہانے-کو	خون
		H7272		H7323		H8210	H1818

ہیں.بھاگتے لئے کے بہانے خون دوڑتے، پیچھے کے کام غلط پاؤں کے اُن کیونکہ

17	כִּֽי־	חִ֭נָּם	מְזֹרָ֣ה	הָרָ֑שֶׁת	בְּ֝עֵינֵ֗י	כָּל־	בַּ֥עַל	כָּנָֽף׃
	کیونکہ-	بیکار	پھیلایا-جاتا-ہے	جال	آنکھوں-میں	ہر-	مالک	پر-کے
		H2600	H2219	H7568		H3605	H1167	H3671

ہے.بےمقصد یہ میں نظر کی پرندوں تو ہے دیتا بکھیر ٹکڑے کے روٹی لئے کے پھانسنے کو پرندوں پر اُس کر لگا جال اپنا مار چڑی جب

18	וְהֵ֗ם	לְדָמָ֥ם	יֶאֱרֹ֑בוּ	יִ֝צְפְּנ֗וּ	לְנַפְשֹׁתָֽם׃
	اور-وہ	اپنے-خون-کے-لیے	گھات-لگاتے-ہیں	چھپتے-ہیں	اپنی-جانوں-کے-لیے
	H1992	H1818	H0693	H6845	H5315

کو جان ہی اپنی تو ہیں لگاتے گھات کی دوسروں جب ہیں، کرتے تباہ کو آپ اپنے تو ہیں جاتے بیٹھ میں تاک جب گے۔ جائیں پھنس دن ایک بھی لوگ یہ ہیں.پہنچاتے نقصان

19

כֵּ֗ן	אָ֭רְחוֹת	כָּל־	בֹּ֣צֵֽעַ	בָּ֑צַע	אֶת־	נֶ֖פֶשׁ	בְּעָלָ֣יו	יִקָּֽח׃	פ
ایسی	راہیں	ہر-	حرص-کرنے-والے-کی	نفع	-	جان	مالکوں-کی-اس-کے	لے-لیتا-ہے	★
	H0734	H3605	H1214	H1215	H0853	H5315	H1167	H3947	

ہے-لیتا چھین جان کی مالک اپنے نفع ناجائز ہیں. بھاگتے پیچھے کے نفع ناروا جو ہے انجام کا سب اُن یہی

20

חָ֭כְמוֹת	בַּח֣וּץ	תָּרֹ֑נָּה	בָּ֝רְחֹב֗וֹת	תִּתֵּ֥ן	קוֹלָֽהּ׃
حکمت	باہر	پکارتی-ہے	چوکوں-میں	دیتی-ہے	آواز-اپنی
H2454	H2351		H7339	H5414	

ہے-پکارتی سے آواز بلند میں چوکوں دیتی، آواز سے زور میں گلی حکمت

21

בְּרֹ֥אשׁ	הֹמִיּ֗וֹת	תִּ֫קְרָ֥א	בְּפִתְחֵ֣י	שְׁעָרִ֣ים	בָּ֝עִ֗יר	אֲמָרֶ֥יהָ	תֹאמֵֽר׃
چوٹی-پر	شور-کی	پکارتی-ہے	دروازوں-پر	پھاٹکوں-کے	شہر-میں	کلام-اپنا	کہتی-ہے
	H1993	H7121	H6607	H8179		H0561	H0559

ہے،کرتی تقریر اپنی ہی پر دروازوں کے شہر بولتی، کر چلاّچلا وہ وہاں ہے شرابہ شور زیادہ سے سب جہاں

22

עַד־	מָתַ֣י	פְּתָיִם֮	תְּֽאֵהֲב֫וּ	פֶ֥תִי	וְלֵצִ֗ים	לָ֭צוֹן	חָמְד֣וּ	לָהֶ֑ם
-تک	کب	سادہ-لوح	محبت-کرو-گے	سادگی-سے	اور-ٹھٹھا-کرنے-والے	ٹھٹھا	پسند-کرتے-ہیں	اپنے-لیے
H5704	H4970		H0157		H3887	H3944		H1992

וּ֝כְסִילִ֗ים	יִשְׂנְאוּ־	דָֽעַת׃
اور-احمق	نفرت-کرتے-ہیں	علم-سے
H3684	H8130	H1847

سے علم تک کب احمق گے، اُٹھائیں لطف سے مذاق اپنے تک کب والے اُڑانے مذاق گے؟ رکھو محبت سے لوحی سادہ اپنی تک کب تم لوگو، لوح سادہ □اے
گے؟کریں نفرت

23

תָּשׁ֗וּבוּ	לְֽתוֹכַ֫חְתִּ֥י	הִנֵּ֤ה	אַבִּ֣יעָה	לָכֶ֣ם	רוּחִ֑י	אוֹדִ֖יעָה	דְבָרַ֣י	אֶתְכֶֽם׃
پھرو	میری-تنبیہ-کی-طرف	دیکھو	امنڈاؤں-گی	تم-پر	روح-اپنی	بتاؤں-گی	باتیں-اپنی	تمہیں
H7725		H2009	H5042		H7307	H3045	H1697	H0853

گی.سناؤں باتیں اپنی تمہیں گی، دوں پھوٹنے پر تم چشمہ کا روح اپنی مَیں تب دو. دھیان پر سرزنش میری آؤ،

24

יַ֣עַן	קָ֭רָאתִי	וַתְּמָאֵ֑נוּ	נָטִ֥יתִי	יָ֝דִ֗י	וְאֵ֣ין	מַקְשִֽׁיב׃
کیونکہ	پکارا-میں-نے	اور-انکار-کیا-تم-نے	بڑھایا-میں-نے	ہاتھ-اپنا	اور-نہیں	توجہ-دینے-والا
H3282	H7121	H3985	H5186	H3027	H0369	H7181

دی.نہ توجہ بھی نے کسی تو بڑھایا طرف تمہاری ہاتھ اپنا نے مَیں جب کیا، انکار نے تم تو دی آواز نے مَیں جب لیکن

25

וַתִּפְרְע֥וּ	כָל־	עֲצָתִ֑י	וְ֝תוֹכַחְתִּ֗י	לֹ֣א	אֲבִיתֶֽם׃
اور-رد-کیا-تم-نے	ہر-	مشورہ-میرا	اور-تنبیہ-میری	نہیں	چاہی-تم-نے
	H3605	H6098		H3808	H0014

تھی.نہیں قبول قابلِ نزدیک تمہارے ملامت میری کی، نہ پروا کی مشورے کسی میرے نے تم

26

גַּם־	אֲ֭נִי	בְּאֵידְכֶ֣ם	אֶשְׂחָ֑ק	אֶ֝לְעַ֗ג	בְּבֹ֣א	פַחְדְּכֶֽם׃
بھی-	میں	تمہاری-مصیبت-میں	ہنسوں-گی	مذاق-اڑاؤں-گی	آنے-پر	تمہارے-خوف-کے
H1571	H0589	H0343	H7832	H3932	H0935	H6343

گی.اُڑاؤں مذاق تمہارا تو گے جاؤ پھنس میں مصیبت ناک ہول تم جب گی، لگاؤں قہقہہ مَیں تو گی آئے آفت پر تم جب لئے اِس

27 בְּבֹא [כשאוה] (כְשׁוֹאָה) פַּחְדְּכֶם וְאֵידְכֶם כְּסוּפָה יֶאֱתֶה בְּבֹא עֲלֵיכֶם צָרָה וְצוּקָה׃
آنے-پر]طوفان[طوفان-کی-طرح تمہارا-خوف اور-تمہاری-مصیبت آندھی-کی-طرح آئے-گی آنے-پر تم-پر تکلیف اور-تنگی
H0935 H7584 H6343 H0343 H0857 H0935

| گے۔جاؤ ڈوب میں سیلاب کے تکلیف اور مصیبت تم اور گی، آئے پر تم طرح کی طوفان آفت گی، پڑے ٹوٹ آندھی ناک دہشت پر تم وقت اُس

28 אָז יִקְרָאֻנְנִי וְלֹא אֶעֱנֶה יְשַׁחֲרֻנְנִי וְלֹא יִמְצָאֻנְנִי׃
تب پکاریں-گے-مجھے اور-نہ جواب-دوں-گی ڈھونڈیں-گے-مجھے اور-نہ پائیں-گے-مجھے
H7121 H3808 H7836 H3808 H4672

| نہیں۔گے پائیں پر گے ڈھونڈیں مجھے وہ گی، سنوں نہیں کی اُن مَیں لیکن گے، دیں آواز مجھے وہ تب

29 תַּחַת כִּי־ שָׂנְאוּ דָעַת וְיִרְאַת יְהוָה לֹא בָחָרוּ׃
کیونکہ کہ- نفرت-کی-انہوں-نے علم-سے اور-خوف خداوند-کا نہیں چنا-انہوں-نے
H8478 H8130 H1847 H3374 H3068 H3808 H0977

| تھے۔نہیں تیار لئے کے ماننے خوف کا رب کے کر نفرت سے علم وہ کیونکہ

30 לֹא־ אָבוּ לַעֲצָתִי נָאֲצוּ כָּל־ תּוֹכַחְתִּי׃
نہیں- چاہا میرا-مشورہ حقیر-جانا ہر- میری-تنبیہ
H3808 H0014 H6098 H5006 H3605

| تھے۔جانتے حقیر کو سرزنش ہر میری وہ بلکہ تھا نہیں قبول اُنہیں مشورہ میرا

31 וְיֹאכְלוּ מִפְּרִי דַרְכָּם וּמִמֹּעֲצֹתֵיהֶם יִשְׂבָּעוּ׃
اور-کھائیں-گے پھل-سے اپنی-راہ-کے اور-اپنی-تدبیروں-سے سیر-ہوں-گے
H0398 H6529 H1870 H4156 H7646

| جائیں۔ہو سیر کر کھا کھا فصل کی منصوبوں اپنے کھائیں، پھل کا چلن چال اپنے وہ اب چنانچہ

32 כִּי מְשׁוּבַת פְּתָיִם תַּהַרְגֵם וְשַׁלְוַת כְּסִילִים תְּאַבְּדֵם׃
کیونکہ برگشتگی سادہ-لوحوں-کی مارے-گی-انہیں اور-بے-فکری احمقوں-کی ہلاک-کرے-گی-انہیں
H4878 H2026 H7962 H3684 H0006

| ہے۔کرتی تباہ اُنہیں بےپروائی کی احمقوں اور ہے، ڈالتا مار کو لوح سادہ عمل کا ہونے دُور سے راہ صحیح کیونکہ

33 וְשֹׁמֵעַ לִי יִשְׁכָּן־ בֶּטַח וְשַׁאֲנַן מִפַּחַד רָעָה׃ פ
اور-سننے-والا میری رہے-گا امن-سے اور-چین-سے-ہو-گا خوف-سے برائی-کے *
H8085 H7931 H0983 H7599 H6343

| گی۔[]کرے نہیں پریشان اُسے مصیبت ناک ہول گا، بسے سے سکون وہ سنے میری جو لیکن